



---

---

# NATIONAL ASSEMBLY

---

---

SECOND SESSION

THIRTY-FIFTH LEGISLATURE

Bill 418

**Appropriation Act No. 3, 1998-99**

---

---

**Introduction**

**Introduced by  
Mr Bernard Landry  
Minister of Finance**

---

---

**Québec Official Publisher  
1998**

## **EXPLANATORY NOTES**

*The object of this bill is to authorize the Government to pay out of the consolidated revenue fund the sum of \$20,797,840,761.00 representing the appropriations to be voted for each of the programs of the portfolios set forth in the Schedule, less the amounts already voted.*

*The authorized sum appears in the Expenditure Budget of Québec for the fiscal year 1998-99.*

# **Bill 418**

## **APPROPRIATION ACT NO. 3, 1998-99**

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS :

1. The Government may take out of the consolidated revenue fund a sum not exceeding \$20,797,840,761.00 to defray a part of the expenses of Québec proposed in the Expenditure Budget for the fiscal year 1998-99 as tabled before the National Assembly, not otherwise provided for, being the amount of the appropriations to be voted for each of the various programs listed in the Schedule, less the amounts voted under the Appropriation Act No. 1, 1998-99 (\$414,500,000.00) and under the Appropriation Act No. 2, 1998-99 (\$7,620,540,639.00).

2. This Act comes into force on *(insert here the date of assent to this Act)*.

## SCHEDULE

### AFFAIRES MUNICIPALES

#### PROGRAM 1

Municipal Development	9,596,850.00
-----------------------	--------------

#### PROGRAM 2

Financial Assistance for Municipalities and Northern Villages	75,968,550.00
--	---------------

#### PROGRAM 3

Financial Compensation	124,666,700.00
------------------------	----------------

#### PROGRAM 4

General Administration	26,807,250.00
------------------------	---------------

#### PROGRAM 5

Development of Recreation and Sport	25,299,900.00
-------------------------------------	---------------

#### PROGRAM 6

Financial Assistance for the Construction of Water and Sewer Systems and for Sewage Treatment	83,358,200.00
---	---------------

#### PROGRAM 7

Administrative and Quasi-judicial Agencies	1,789,600.00
--	--------------

#### PROGRAM 8

Société d'habitation du Québec	261,284,100.00
--------------------------------	----------------

#### PROGRAM 9

Régie du logement	9,819,000.00
-------------------	--------------

---

618,590,150.00

AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION

PROGRAM 1

Training, Research and Technological Development	22,164,525.00
---	---------------

PROGRAM 2

Farm Financing	29,714,700.00
----------------	---------------

PROGRAM 3

Assistance for Agri-food Businesses	109,378,800.00
-------------------------------------	----------------

PROGRAM 4

Farm Insurance	148,239,525.00
----------------	----------------

PROGRAM 5

Regulatory Support	28,560,375.00
--------------------	---------------

PROGRAM 6

Internal Management and Support	32,286,900.00
---------------------------------	---------------

PROGRAM 7

Fisheries and Aquiculture Development	11,101,275.00
	<hr/>
	381,446,100.00

CONSEIL DU TRÉSOR, ADMINISTRATION ET FONCTION PUBLIQUE  
PROGRAM 1

Conseil du trésor	39,549,750.00
-------------------	---------------

PROGRAM 2

Government Operations	83,912,325.00
-----------------------	---------------

PROGRAM 3

Commission de la fonction publique	1,619,100.00
------------------------------------	--------------

PROGRAM 4

Retirement and Insurance Plans	3,213,750.00
--------------------------------	--------------

PROGRAM 5

Contingency Fund	<u>376,542,075.00</u>
------------------	-----------------------

504,837,000.00

CONSEIL EXÉCUTIF

PROGRAM 1

Lieutenant-Governor's Office	283,950.00
------------------------------	------------

PROGRAM 2

Support Services for the Prime Minister and the Conseil exécutif	18,453,975.00
---	---------------

PROGRAM 3

Canadian Intergovernmental Affairs	7,341,150.00
	<hr/>
	26,079,075.00

CULTURE ET COMMUNICATIONS

PROGRAM 1

Internal Management and Support 26,430,375.00

PROGRAM 2

Cultural and Communications Assistance 77,730,375.00

PROGRAM 3

National Institutions 20,888,250.00

PROGRAM 4

Government Corporations and Agencies 146,298,150.00

PROGRAM 5

Charter of the French Language 16,477,275.00

PROGRAM 6

Information Highway 6,888,675.00

---

294,713,100.00

ÉDUCATION

PROGRAM 1

Administration 70,828,650.00

PROGRAM 2

Consultation and Evaluation 3,363,900.00

PROGRAM 3

Financial Assistance for Education 350,450,775.00

PROGRAM 4

Preschool, Primary and Secondary  
Education 4,193,593,800.00

PROGRAM 5

Higher Education 2,062,480,500.00

PROGRAM 6

Tourism and Hotel Industry Training 11,474,250.00  

---

6,692,191,875.00

EMPLOI, SOLIDARITÉ ET CONDITION FÉMININE

PROGRAM 1

Status of Women	4,418,550.00
-----------------	--------------

PROGRAM 2

Secretariat for Concerted Action	1,034,550.00
----------------------------------	--------------

PROGRAM 3

Employment Assistance Measures	652,048,900.00
--------------------------------	----------------

PROGRAM 4

Financial Assistance Measures	1,928,168,075.00
-------------------------------	------------------

PROGRAM 5

Development of Policies and Support	<u>106,714,425.00</u>
-------------------------------------	-----------------------

2,692,384,500.00

ENVIRONNEMENT ET FAUNE

PROGRAM 1

Environmental, Wildlife and Natural Heritage Protection Policies	30,668,850.00
---	---------------

PROGRAM 2

Environmental, Wildlife and Natural Heritage Protection Operations	89,248,500.00
---	---------------

PROGRAM 3

Internal Management and Support	39,690,750.00
---------------------------------	---------------

PROGRAM 4

Bureau d'audiences publiques sur l'environnement	3,784,800.00
	<hr/>
	163,392,900.00

FAMILLE ET ENFANCE

PROGRAM 1

Child and Family Services	324,112,350.00
---------------------------	----------------

PROGRAM 2

Family Benefits	433,745,475.00
-----------------	----------------

PROGRAM 3

Conseil de la famille et de l'enfance	525,900.00
	<hr/>
	758,383,725.00

FINANCES	
PROGRAM 1	
Economic and Fiscal Policy Studies	6,180,525.00
PROGRAM 2	
Financial Policies and Operations	4,224,600.00
PROGRAM 3	
Comptroller of Finance	11,822,625.00
PROGRAM 5	
Internal Management and Support	12,806,250.00
PROGRAM 6	
The Inspector General of Financial Institutions	15,173,550.00
PROGRAM 7	
Statistics, Socio-economic Forecasts and Overall Research	4,922,850.00
PROGRAM 8	
Private Investment and Job Creation Promotion Fund	39,000,000.00
PROGRAM 9	
Provision for "Collecting all revenue owed to the government"	26,250,000.00
	<hr/>
	120,380,400.00

INDUSTRIE, COMMERCE, SCIENCE ET TECHNOLOGIE

PROGRAM 1

Technical Support for the Manufacturing and Commercial Sectors and for the Development of Science, Technology and External Trade	54,179,625.00
---	---------------

PROGRAM 2

Financial Support for the Manufacturing and Commercial Sectors and for the Development of Science, Technology and External Trade	155,908,575.00
---	----------------

PROGRAM 3

Support for Government Corporations and Agencies	15,882,825.00
	<hr/>
	225,971,025.00

JUSTICE

PROGRAM 1

Formulation of Decisions 12,347,775.00

PROGRAM 2

Administration of Justice 177,361,650.00

PROGRAM 3

Administrative Justice 9,380,925.00

PROGRAM 4

Assistance to Persons Brought  
before the Courts 79,649,025.00

---

278,739,375.00

MÉTROPOLE

PROGRAM 1

Metropolitan Montréal Promotion  
and Development

87,395,550.00

87,395,550.00

PERSONNES DÉSIGNÉES PAR L'ASSEMBLÉE NATIONALE  
PROGRAM 1

The Public Protector	4,072,800.00
----------------------	--------------

PROGRAM 2

The Auditor General	10,828,050.00
	<hr/>
	14,900,850.00

RÉGIONS ET AFFAIRES AUTOCHTONES

PROGRAM 1

Regional Development	99,050,625.00
----------------------	---------------

PROGRAM 2

Native Affairs	4,088,100.00
----------------	--------------

---

103,138,725.00

RELATIONS AVEC LES CITOYENS ET IMMIGRATION  
PROGRAM 1

Civic Relations and Citizen Relations	16,229,025.00
---------------------------------------	---------------

PROGRAM 2

Immigration and Integration	67,844,400.00
-----------------------------	---------------

PROGRAM 3

Advisory and Protection Agencies Responsible to the Minister	16,585,125.00
	<hr/>
	100,658,550.00

RELATIONS INTERNATIONALES  
PROGRAM 1

Promotion and Development  
of International Affairs

61,689,600.00

61,689,600.00

RESSOURCES NATURELLES

PROGRAM 1

Land Inventory and Management 16,264,950.00

PROGRAM 2

Inventory and Management  
of Forest Heritage 108,730,225.00

PROGRAM 3

Forestry Financing 1,350,875.00

PROGRAM 4

Mineral Resources Management  
and Development 28,147,200.00

PROGRAM 5

Management and Administrative Support 55,233,225.00

PROGRAM 6

Energy Development 28,552,561.00  

---

238,279,036.00

REVENUE  
PROGRAM 1

Tax Administration

275,607,825.00

275,607,825.00

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

PROGRAM 1

National Operations	109,923,600.00
---------------------	----------------

PROGRAM 2

Regional Operations	5,592,208,725.00
---------------------	------------------

PROGRAM 3

Research	50,361,525.00
----------	---------------

PROGRAM 4

Office des personnes handicapées du Québec	38,285,025.00
---	---------------

---

5,790,778,875.00

SÉCURITÉ PUBLIQUE

PROGRAM 1

Internal Management and Control of Activities Relating to Alcohol, Racing and Gambling	46,251,525.00
--	---------------

PROGRAM 2

Sûreté du Québec	231,579,525.00
------------------	----------------

PROGRAM 3

Custody of Prisoners and Reintegration of Delinquents into Society	165,311,025.00
---	----------------

PROGRAM 4

Safety and Prevention	30,200,100.00
	<hr/>
	473,342,175.00

TOURISME  
PROGRAM 1

Promotion and Development of Tourism	42,916,725.00
	<hr/>
	42,916,725.00

TRANSPORTS

PROGRAM 1

Transportation Infrastructures	524,948,700.00
--------------------------------	----------------

PROGRAM 2

Transportation Systems	225,851,100.00
------------------------	----------------

PROGRAM 3

Administration and Corporate Services	<u>52,277,100.00</u>
	803,076,900.00

TRAVAIL  
PROGRAM 1

Labour

48,946,725.00

48,946,725.00

20,797,840,761.00